

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej



INSTRUKCJA OBSŁUGI

Agregat malarski - zbiornik ciś. lak. 8l

Typ: G01191



Wyprodukowano dla
F.H. GEKO
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko

www.geko.pl

Przed pierwszym użyciem prosimy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi. Zapoznanie się z wszelkimi instrukcjami, niezbędnymi do bezpiecznego użytkowania i obsługi oraz zrozumienie wszelkiego ryzyka, jakie może wystąpić podczas eksploatacji urządzenia należy do obowiązków ich użytkownika.





JĘZYK POLSKI

UWAGA!!!

Ze względu na ciągłe doskonalenie produktów zamieszczone w instrukcji zdjęcia oraz rysunki mają charakter poglądowy i mogą różnić się od zakupionego towaru.

Różnice te nie mogą być podstawą do reklamacji.

ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

Zestaw składa się z:

- zbiornika ciśnieniowego o pojemności 8l, wyposażonego w dwudrożny reduktor powietrza do regulacji ciśnienia wewnątrz zbiornika, zawór bezpieczeństwa, ssak ze złączką 3/8"z do podłączenia węża podającego lakier do pistoletu, zawór odprężający, uchwyt.
- kompletu węży do połączenia pistoletu ze zbiornikiem o długości 3 mb.
- pistoletu lakierniczego HP z dyszą 2,0 mm

OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

1. Przeczytaj instrukcję obsługi przez rozpoczęciem pracy. Agregat używany nieodpowiednio może spowodować uszkodzenie ciała. Instrukcja zawiera wszelkie zasady bezpieczeństwa, których należy przestrzegać aby uniknąć zagrożenia.
2. Noś gogle ochronne. Podczas użytkowania agregatu, odpryski z farby mogą dostać się do oczy i spowodować ich uszkodzenie. Zawsze noś odpowiednie google ochronne oraz maskę ochronną aby zminimalizować ryzyko.
3. Noś nauszniki ochronne. Wydłużony czas pracy z maszyną może spowodować uszkodzenie słuchu. Ryzyko zależy od częstotliwości oraz intensywności używania maszyny. Aby uniknąć zagrożenia noś nauszniki ochronne.
4. Nie modyfikuj agregatu w żaden sposób. Urządzenie jest wyposażone w osłony ochronne, których modyfikacja może spowodować zagrożenie.
5. Uważaj aby dzieci nie znajdowały się w miejscu pracy! Odłącz i zablokuj maszynę kiedy nie jest używana.
6. Nie noś biżuterii, naszyjników, pierścionków, bransoletek, luźnych ubrań, okularów, i innej biżuterii, która może zaplątać się w urządzenie. Włosy należy związać.
7. Używaj odpowiedniego ciśnienia powietrza. Przekraczając rekomendowane ciśnienie powietrza może spowodować niebezpieczeństwo dla użytkownika agregatu.
8. Przed dokonywaniem naprawa, konserwacji lub czyszczeniem urządzenia, odłącz agregat od ciśnienia.
9. Za każdym razem, sprawdź czy używanie agregatu jest bezpieczne.
10. Nie dotykaj ostrych brzegów agregatu.
11. Po zakończeniu pracy, wyjmij klipy regulujące i klucze, ponieważ mogą być niebezpieczne podczas ponownego uruchamiania agregatu.
12. Nie używaj urządzenia w miejscach gdzie znajdują się łatwopalne pyły i gazy.
13. Nie przeciążaj urządzenia. Agregat pracuje najlepiej i najdłużej jeżeli nie jest przeciążony.
14. Przed każdym użyciem, sprawdź czy nie ma uszkodzonych części. Wszelkie wygięte, pęknięte, połamane części lub poluzowane śruby wymień lub napraw.
15. Pracuj w dobrze oświetlonym pomieszczeniu. Praca w źle oświetlonych miejscach podwyższa ryzyko wypadku.
16. Unikaj przypadkowego włączenia agregatu. Zawsze odłączaj agregat od sprężonego powietrza kiedy z nim nie pracujesz.
17. Używaj tylko rekomendowanego osprzętu.
18. Nigdy nie pozwól na używanie agregatu bez nadzoru osobie, które nie została odpowiednio przeszkolona.
19. Nie używaj maszyny będąc pod wpływem alkoholu, leków lub innych środków odurzających.

DODATKOWE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DLA ZBIORNIKÓW CIŚNIENIOWYCH

1. Zabrania się modyfikowania zbiornika agregatu oraz jego części. Wiercenie w zbiorniku, spawanie lub jakakolwiek zmiana w jego konstrukcji, może go osłabić.
2. Czyszczenie i konserwacja. Wyczyść i osusz zbiornik. Upewnij się, że wszystkie części przez które przelatuje powietrze są czyste. Zablokowane części powodują uszkodzenie agregatu.
3. W agregacie nie można umieszczać związków chemicznych! Związki te mogą spowodować uszkodzenie części agregatu.
4. Modyfikacja zaworu bezpieczeństwa. Nigdy nie zmieniaj i modyfikuj zaworu bezpieczeństwa aby zmienić ciśnienie. Modyfikacje zaworu bezpieczeństwa mogą spowodować, że ciśnienie zbiornika będzie niebezpiecznie wysokie.
5. Zdejmowanie pokrywy. Nie zdejmuj pokrywy kiedy zbiornik jest pod ciśnieniem.
6. Używaj tylko oryginalnych części lub ich dokładnych odpowiedników.
7. Upewnij się, że osprzęt przyłączany do zbiornika ma wyższe ciśnienie znamionowe niż ciśnienie powietrza.

URUCHOMIENIE

Do uruchomienia agregatu potrzebne jest sprężone powietrze - które podłączamy do reduktora. Pistolet lakierniczy szczelnie łączymy ze zbiornikiem i reduktorem za pomocą węży (powietrze + farba). Nalewamy farbę (klej) do zbiornika i zakręcamy wieko. Urządzenie gotowe do malowania.

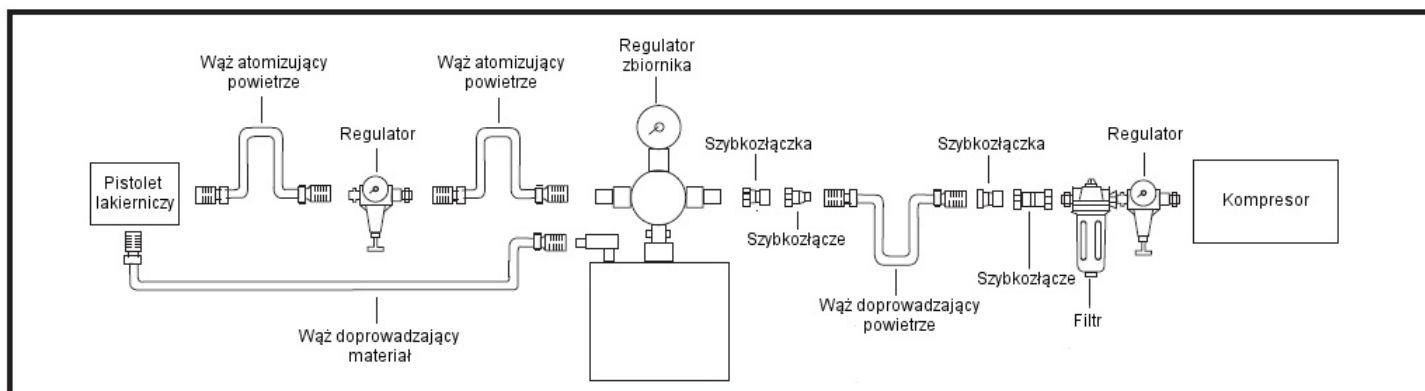
Zastosowanie:

- praktycznie wszystkie farby i lakiery - malowanie bez rozcieńczania, gruba warstwa,
- emulsje,
- bejce,
- farby antykorozyjne, ognioodporne,

Zalety:

- możliwość malowania 8 litrami farby bez ciągłego dolewania,
- umożliwia szybkie i czyste nanoszenie klejów; klej może pozostawać w zbiorniku przez długi czas - pozbawiony kontaktu z powietrzem, nie zasycha.
- łatwość manewrowania pistoletem bez zbiornika w miejscach trudno dostępnych,
- malowanie bez rozcieńczania farb - nic nie wysycha, całość szczelnie zamknięte,
- elementy zestawu dobrze zabezpieczone przed korozją.

Schemat podłączenia agregatu do kompresora i pistoletu lakierniczego.



MOŻLIWE PROBLEMY I ICH ROZWIĄZANIA

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Powietrze "ucieka" z regulatora.	1. Zepsuta membrana w regulatorze zbiornika.	1. Wymień regulator zbiornika.
Ciśnienie na regulatorze powoli spada.	1. Brudne lub zużyte gniazdo zaworu w regulatorze. 2. Poluzowane złączki sprężonego powietrza przepuszczają powietrze.	1. Wymień regulator zbiornika. 2. Przykręć złączki, usuń lub ponownie zamontuj je za pomocą odpowiedniej taśmy .
Farba ma tendencję do szybkiego osadzania się w zbiorniku	1. Farba nie została odpowiednio rozrzedzona lub wymieszana.	1. Wymieszaj lub rozrzedź farbę zgodnie z zaleceniami producenta.
Wyciek płynu lub powietrza z uszczelki pokrywy	1. Uszkodzona uszczelka pokrywy. 2. Poluzowana śruba. 3. Brud lub inny obiekt pomiędzy uszczelką i krawędzią.	1. Wymień uszczelkę. 2. Równo dokręć śruby. 3. Wyczyść uszczelkę i krawędź.
Wskaźnik nie rejestruje ciśnienia powietrza.	1. Wyłączone sprężone powietrze. 2. Uszkodzony wskaźnik.	1. Włącz sprężone powietrze. 2. Wymień wskaźnik.
Zawór bezpieczeństwa "wyskakuje"	1. Zbyt wysokie ciśnienie zbiornika. 2. Uszkodzony zawór bezpieczeństwa.	1. Zredukuj ciśnienie powietrza. 2. Wymień zawór bezpieczeństwa.



Dwie ostatnie cyfry roku naniesienia oznaczenia CE - 15

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

F.H. GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że:

Agregat malarski - zbiornik ciś. lak. 8l Typ: G01191

spełnia wymagania dyrektywy Rady 2006/42/EC
oraz norm zharmonizowanych EN1953:1999;
jest identyczny z egzemplarzem, będącym przedmiotem certyfikatu oceny
typu WE nr BVE 08 09 203 z dnia 23.09.2008r.
wydanego przez BVCE Compliance Laboratory Limited
4D1th Building Dongming Square, Lujiazui,
Pudong New Area, Shanghai City, China

**Niniejsza Deklaracja Zgodności WE traci swoją ważność, jeżeli urządzenie
zostanie zmienione lub przebudowane bez zgody producenta.**

**Niniejsza Deklaracja Zgodności WE traci swoją ważność, jeżeli produkt zostanie
zmieniony lub przebudowany bez zgody producenta.**

Za przygotowanie dokumentacji technicznej odpowiada:

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

mgr Grzegorz Kowalczyk

Nazwisko, imię i stanowisko osoby upoważnionej

Kietlin, 15.12.2015

Miejsce i data wystawienia



ENGLISH

WARNING!!!

**The ongoing development of the products may mean that the content of the user guide can change without notice.
These differences cannot be the basis for complaint.**

SAFETY INSTRUCTIONS FOR PNEUMATIC TOOLS

1. **READ THIS MANUAL.** This tool may cause personal injury if used incorrectly. This manual contains proper safety and operating instructions that must be followed to reduce this risk.
2. **WEAR EYE PROTECTION.** This tool may throw small fragments during operation, which may cause serious eye injury. Always wear ANSI approved safety glasses or face shield to reduce your risk from this hazard.
3. **WEAR A RESPIRATOR.** This tool may produce fine dust during operation, which can cause respiratory injury if inhaled. Always wear a respirator approved for the type of material being processed.
4. **WEAR HEARING PROTECTION.** Operating this tool for prolonged time periods may damage your hearing. Your risk depends on length and frequency of use. To reduce your risk of this hazard, wear hearing protection.
5. **MAINTAIN SAFETY GUARDS.** Your tool may be equipped with safety guards or other structural components designed to reduce the risk of injury during operation. Never modify or operate this tool with any guards or components removed or damaged.
6. **KEEP CHILDREN AWAY.** Prevent children from injury by keeping them away from this tool. Disconnect and lock the tool away when not in use.
7. **AVOID ENTANGLEMENTS.** Do not wear loose clothing, gloves, neckties, rings, bracelets, or other jewelry, which may get caught in moving parts, when operating this tool. Wear a protective hair covering to contain long hair.
8. **USE CORRECT AIR PRESSURE.** Exceeding the maximum PSI rating of this tool may cause unpredictable operation or bursting.
9. **DISCONNECT AIR PRESSURE** before servicing, changing accessories, or moving to another location. Never leave this tool unattended when connected to air.
10. **SECURE TOOLING.** Always verify tooling is secure before operation.
11. **SHARP SURFACES .** DO NOT place hands near the tooling surfaces when in operation.
12. **REMOVE ADJUSTING KEYS AND WRENCHES AFTER USE.** These tools become dangerous projectiles if left on the tool when it is started.
13. **AVOID FLAMMABLES.** Do not use this tool around any flammables that may be ignited by sparks.
14. **SECURE WORK.** Use clamps or a vise to hold work when practical. It is safer than using your hand and frees both hands to operate tool.
15. **MAINTAIN TOOLS WITH CARE.** Keep tools lubricated and clean for best and safest performance. Follow instructions for lubricating and changing accessories.
16. **DO NOT FORCE TOOL.** It will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
17. **CHECK FOR DAMAGED PARTS BEFORE USING.** Check for binding and alignment of parts, broken parts, part mounting, loose bolts, and any other conditions that may affect operation. Repair or replace damaged parts before operating.
18. **USE GOOD LIGHTING.** Keep work area well lighted. Dark work areas increase risk of accidental injury.
19. **AVOID UNINTENTIONAL OPERATION.** Always disconnect air when not in use, and do not carry tool with hand on trigger.
20. **USE THE RECOMMENDED ACCESSORIES.** Consult owner's manual for recommended accessories. Using improper accessories may increase the risk of injury.
21. **NEVER ALLOW UNTRAINED USERS TO USE THIS TOOL WHILE UNSUPERVISED.**

22. IF YOU ARE UNSURE OF THE INTENDED OPERATION, STOP USING TOOL. Seek formal training or research books or magazines that specialize in pneumatic tools.
23. BE AWARE OF HOSE LOCATION. Hoses can easily become a tripping hazard when laid across the floor in a disorganized fashion.
24. DO NOT USE UNDER THE INFLUENCE OF DRUGS OR ALCOHOL, OR WHEN TIRED.

ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR PAINT TANKS

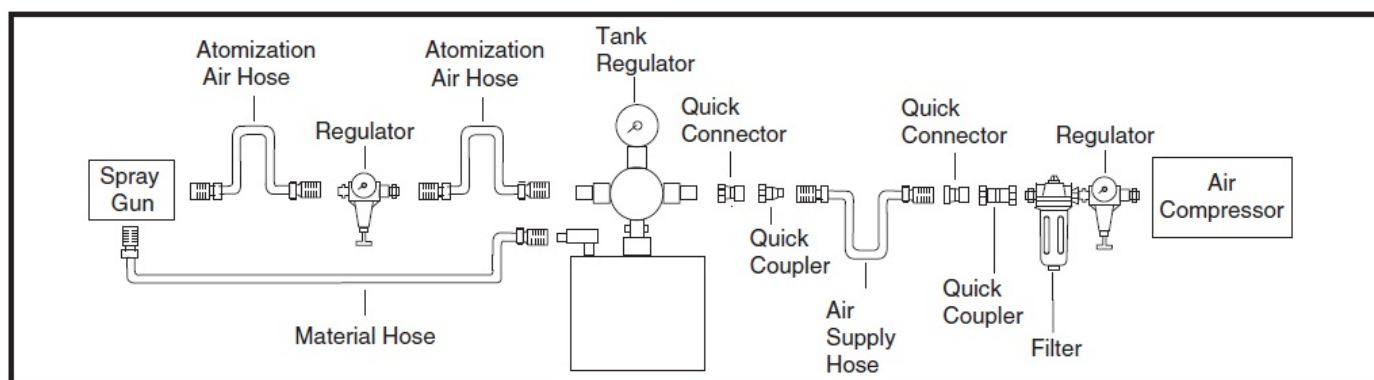
1. Read this manual. This manual contains proper operating instructions for this paint tank.
2. DESIGN MODIFICATIONS. Do not modify the tank design or construction. Drilling into the tank or weld attachments, or altering its design, could weaken the tank.
3. CLEANING AND MAINTENANCE. Clean and dry the tank and lid according to the instructions in this manual. Make sure all ports are free of hardened paint or other materials that could prevent free movement of air. Improper cleaning could allow pressure to rise to dangerous levels.
4. REACTIVE CHEMICALS. Do not use acids, caustic solutions, or halogenated hydrocarbon solvents. These chemicals can attack the lid gasket and safety valve seal, compromising the ability of the tank to hold pressure.
5. SAFETY VALVE MODIFICATIONS. Never adjust the safety valve to change its pressure setting or defeat its function. Tampering with the safety valve could allow tank pressure to rise to dangerous levels.
6. REMOVING LID. Do not try to remove the lid while the tank is under pressure, or the lid could explode from the tank. Follow the instructions in this manual for relieving pressure in the tank before removing the lid.
7. LID CLAMPS. Overtightening the lid clamps could cause them to weaken and fail, resulting in the lid exploding violently from the tank. Only tighten the clamps by hand. Do not use tools to tighten them.
8. NON-STANDARD COMPONENTS. Substituting non-standard components could weaken the tank or cause component failure. Only use components provided with your tank.
9. ATTACHMENTS. Make sure equipment connected to the tank has a higher pressure rating than the regulated air pressure in the tank. Attachments with a pressure rating lower than the adjusted tank pressure could explode, resulting in serious personal injury.

TANK ASSEMBLY

To assembly the tank:

1. Apply pipe thread tape to all male pipe threads.
2. Thread the lift handle into the center hole on the tank lid and secure with the hex nut.
3. Thread the regulator assembly onto the swivel adapter on the lid.
4. Connect a 1/4 NPT air supply hose to the inlet fitting on the regulator.
5. Connect a 1/4 NPT air supply hose to the air outlet fitting on the opposite side of the regulator.
6. Connect a 1/4 NPT material hose to the fluid outlet adapter on the tank lid.
7. Install a pressure regulator between the tank regulator and the spray gun, since some of the pressurized air from the compressor will bypass the tank regulator.

PAINT TANK CONNECT TO AIR COMPRESSOR AND SPRAY GUN



PROBLEMS AND SOLUTIONS

Symptom	Possible cause	Solution
Air escaping from regulator port	1. Broken or damaged diaphragm in tank regulator.	1. Replace tank regulator.
Pressure dropping, slowly on regulator.	1. Dirty or worn valve seat in regulator. 2. Loose air fittings leaking air.	1. Replace tank regulator. 2. Tighten loose air fittings or remove and re-install with new pipe thread tape.
Fluid or air leak at lid gasket.	1. Defective lid gasket 2. Wing screw loose. 3. Dirt or foreign object between gasket and rim.	1. Replace lid gasket. 2. Tighten wing screws evenly. 3. Clean rim and gasket.
Paint tends to settle rapidly in tank.	1. Paint not mixed or thinned sufficiently.	1. Mix or thin paint according to manufacturer's instructions.
Gauge not registering air pressure	1. Air pressure turned off. 2. Defective pressure gauge.	1. Turn air pressure on. 2. Replace pressure gauge.
Safety valve popping out.	1. Tank pressure too high. 2. Defective safety valve.	1. Reduce tank pressure. 2. Replace safety valve.

Product of F.H. GEKO
Grzegorz Kowalczyk
Kietlin, Spacerowa 3
97-500 Radomsko

www.geko.pl



This product was CE marked - 15

CE DECLARATION OF CONFORMITY

F.H. GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

declare under our own responsibility that the product:

Paint tank 8l
Type: G01191

to which this declaration refers conforms with the relevant harmonized standards under:

2006/42/EC of 17 May 2006. on machinery,

and standards EN1953:1999;

complies with the CE certificate

CE Typ no. BVE 08 09 203 of 23.09.2008

issued by BVCE Compliance Laboratory Limited

4D1th Building Dongming Square, Lujiazui,

Pudong New Area, Shanghai City, China

**The declaration of conformity becomes invalid
when the product has been modified without producer's agreement.**

**Name and address of the person authorised to compile the
technical file:**

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

mgr Grzegorz Kowalczyk

Authorised person

Kietlin, 15.12.2015

Place and date

Karta Gwarancyjna

1	Nazwa urządzenia i numer artykułu.	
2	Data zakupu.	
3	Dokładny opis zgłaszanej wady, usterki.	 W przypadku niewystarczającej ilości miejsca prosimy kontynuować na odwrocie niniejszej Karty Zgłoszeniowej.
4	Nazwa i adres punktu dystrybucji, w którym został zakupiony produkt.	
5	Pieczęć sprzedawcy Data i podpis.	
6	Dane osobowe do kontaktu, numer telefonu.	

Zgodnie z warunkami udzielonej gwarancji:

- Reklamowany produkt winien być dostarczony do serwisu firmy F.H. GEKO w oryginalnym opakowaniu wraz z prawidłowo wypełnioną Kartą Gwarancyjną oraz dowodem zakupu (ewentualnie jego kopią) z datą sprzedaży jak w Karcie Gwarancyjnej.
- Gwarancji udziela się na okres 12 miesięcy od daty zakupu urządzenia przez użytkownika.
- Aby uzyskać gwarancję na okres do 24 m-cy należy spełnić następujące warunki:
 - po okresie 12 miesięcznej gwarancji produkt należy dostarczyć z dowodem zakupu i kartą gwarancyjną do serwisu „GEKO” w celu dokonania przeglądu okresowego
 - Koszt przeglądu wynosi 50zł netto (61,50zł brutto) oraz ewentualnie koszty materiałów eksploatacyjnych
 - Koszty transportu narzędzia w obie strony ponosi użytkownik urządzenia
- Urządzenia bez formularza reklamacyjnego, będą traktowane jako urządzenia do naprawy odpłatnej.**
- Zakres gwarancji obejmuje wyłącznie wady jakościowe wynikające z winy producenta.
- Gwarancja nie obejmuje:
 - uszkodzeń wynikających z niewłaściwego użytkowania, konserwacji i przechowywania,
 - uszkodzeń mechanicznych, fizycznych, chemicznych, spowodowanych siłami zewnętrznymi,
 - normalnego zużycia podczas eksploatacji,
 - napraw polegających na regulacji,
 - uszkodzeń wynikających z użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem i zaleceniami Instrukcji Obsługi,
 - uszkodzeń wynikających z przeciążenia urządzenia, prowadzącego do uszkodzenia silnika lub elementów przekładni mechanicznej.
 - uszkodzeń będących następstwem: montażu niewłaściwych części lub osprzętu, stosowania niewłaściwych smarów, olejów
 - użytkowania urządzenia dla majsterkowiczów do celów profesjonalnych,
 Zabrania się dokonywania modyfikacji w konstrukcji a także dokonywania napraw przez osoby nieupoważnione
- Termin naprawy może ulec przedłużeniu o czas niezbędny na dostarczenie i odbiór sprzętu przez serwis, a także o czas dostawy części zamiennych w przypadku gdy gwarant zamawia je u producenta.
- Gwarancji nie podlegają części ulegające naturalnemu zużyciu w czasie eksploatacji: bezpieczniki termiczne, szczotki elektrografitowe, paski klinowe, uchwyty narzędziowe, akumulatory, końcówki robocze elektronarzędzi (piły tarczowe, wiertła, frezy), itp.
- Gwarant nie ponosi odpowiedzialności za utracone korzyści użytkownika.
- W przypadku gdy nadesłane do naprawy urządzenie jest sprawne lub nadesłane bez formularza albo z formularzem reklamacyjnym nie zawierającym opisu objawów uszkodzenia, za czynności związane z przetestowaniem tego urządzenia pobierana będzie zryczałtowana opłata w kwocie 5% wartości netto testowanego urządzenia, jednakże nie mniej niż 10zł. Nadto wysyłka takiego urządzenia, zostanie zrealizowana na koszt odbiorcy.**
- Wszystkie czynności serwisowe nie mieszczące się w ramach gwarancji podlegają wycenie i opłacie.
- W przypadku uznania zgłoszonej reklamacji, Gwarant według swojego wyboru: dokona naprawy reklamowanego towaru (o ile jest to możliwe) lub zwróci kupującemu cenę nabycia towaru pomniejszoną o kwotę odpowiadającą procentowemu stopniu zużycia reklamowanego towaru.
- Opłaty dodatkowe:
 - dostarczony do serwisu produkt musi odpowiadać podstawowym warunkom higienicznym (pozbawiony zabrudzeń), w przeciwnym razie czynności podjęte przez serwis w celu usunięcia tego stanu rzeczy objęte będą dodatkową opłatą.
 - po otrzymaniu sprzętu Serwis dokonuje wstępnej diagnozy rozumianej jako usługa serwisowa płatna, polegająca na sprawdzeniu stanu sprzętu, przetestowaniu, oszacowaniu uszkodzeń, wyceny części zamiennych, i kosztów naprawy w przypadku uszkodzenia sprzętu. Jeśli podczas wstępnej diagnozy Serwis stwierdzi, że:
 - sprzęt jest sprawny – Serwis dokonuje zwrotu sprzętu klientowi w siedzibie firmy lub za pośrednictwem kuriera na koszt Klienta, obciążając go jednocześnie kosztami diagnozy wstępnej.
 - ustwórka powstała z winy Klienta – Serwis poinformuje Klienta o stwierdzonych uszkodzeniach sprzętu oraz o przewidywanych kosztach naprawy. W przypadku rezygnacji z naprawy po wstępnej diagnozie zwrot sprzętu następuje na warunkach jw. W przypadku uzyskania zgody Klienta na wykonanie usługi serwisowej – zwrot sprzętu dokonany jest na zasadach jw., doliczając uzgodnione wcześniej koszty usługi serwisowej
 - ustwórka powstała na skutek wady fabrycznej – koszty dokonania diagnozy wstępnej ponosi Gwarant. Po dokonaniu naprawy sprzęt zostanie zwrócony Klientowi.
 - Koszt opłaty dodatkowej lub diagnozy wstępnej na dzień 01.01.2015 wynosi 35 złotych netto

.....
Data przyjęcia do serwisu

.....
czytelny podpis zgłaszającego
Zapoznałem/am się i akceptuję warunki gwarancji